



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1995/10
4 August 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят первая сессия
Пункт 12 предварительной повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ
СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии

Восьмой периодический доклад о положении в области прав человека на
территории бывшей Югославии, представленный Специальным докладчиком
Комиссии по правам человека г-ном Тадеушем Мазовецким в соответствии
с пунктом 37 резолюции 1994/72 Комиссии от 9 марта 1994 года

Введение

1. С 17 по 31 июля 1994 года Специальный докладчик находился с миссией в Боснии и Герцеговине и в бывшей югославской республике Македонии. Он также посетил Загреб, где он встретился со Специальным представителем Генерального секретаря по бывшей Югославии г-ном Акаши и со старшими должностными лицами СООНО, в том числе с командующим Силами генералом де ля Преслем и г-ном Виера де Мелло, начальником отдела по гражданским вопросам.

2. В Центральной Боснии Специальный докладчик посетил Сараево, Киселяк, Ротиль, Витязь, Стари-Витязь, Горни-Вакуф, Травник, Высоко и Бугайно. В южной части Боснии и Герцеговины он посетил Мостар и Медугорье. Он также побывал на обеих сторонах внутренней конфронтационной линии в районе Бихач. Он имел встречи с президентом Республики Босния и Герцеговины г-ном Изетбеговичем, премьер-министром

г-ном Силайджичем и различными членами правительства, в том числе с министрами по делам беженцев и просвещения. В ходе миссии он встречался с главами городских и местных властей, религиозными лидерами, представителями неправительственных организаций, включая представителей ассоциаций, военных властей и местных жителей. Состоялись беседы и встречи с представителями международных организаций, осуществляющих деятельность в районах, которые он посетил, а также с Координатором проекта восстановления Сараево г-ном Иглтоном и Администратором Мостара от Европейского союза г-ном Кошничем.

3. В надлежащее время Специальный докладчик представит подробный доклад, в который он включит, в частности, все выводы, к которым он пришел во время своей миссии, а также информацию о положении в области прав человека в других районах, не охваченных его миссией. В настоящем докладе содержатся его основные предварительные выводы и привлекается внимание к вопросам, требующим немедленного решения всеми сторонами в территориях и международном сообществе.

Центральная Босния и район Мостара

4. Специальный докладчик приветствует создание Федерации Боснии и Герцеговины и успешное выполнение соглашения о прекращении огня между силами правительства и боснийско-хорватскими силами обороны. В результате этих событий возникла атмосфера, при которой может начаться работа по созданию режима соблюдения основных прав человека. Вместе с тем совершенно ясно, что как создание Федерации, так и соблюдение прекращения огня является не очень прочным. В частности, если на высшем политическом уровне наблюдается решимость добиваться прогресса в деле объединения двух отдельных общин, то на местном уровне такое желание зачастую отсутствует. В этой связи для реального прогресса потребуется как время, так и огромные усилия. Необходимо будет в полной мере и незамедлительно осуществлять соглашение о создании Федерации и соблюдать Конституцию, в том числе ее обширные положения о правах человека. Понадобится также значительная и долгосрочная международная материальная, консультативная и техническая помощь и персонал для работы, связанной с примирением и арбитражем. И наконец, властям понадобится значительная помощь в деле создания общих для мусульман и боснийских хорватов институтов, таких, как совместная полиция, единая армия, единая система отправления правосудия.

5. Проблемы, связанные с созданием федеральной структуры, являются многообразными, и Специальный докладчик во время своей миссии установил, по крайней мере, три такие проблемы. Первая возникает в ситуациях, когда небольшой анклав людей одного этнического или религиозного происхождения полностью окружен территорией, населенной членами другой такой группы. Вторая проблема отмечается в городах и деревнях, за которые велись ожесточенные бои и которые в настоящее время разделены между правительственными и боснийско-хорватскими властями. Третья проблема наблюдается в ситуациях, когда небольшое число членов одной группы пытается выжить в местностях, в которых они составляют значительное меньшинство по отношению к другой религиозной или этнической группе.

6. Проблему небольших и окруженных анклавов можно наглядно рассмотреть на примере поселений Ротиль и Стари-Витязь. Ротиль представляет собой небольшую деревню вблизи Кисляка, населенную в основном мусульманами, но расположенную в районе, где большинство населения составляют боснийские хорваты. Стари-Витязь находится в пределах города Витязь, и в нем наблюдается аналогичная ситуация, хотя он гораздо сильнее пострадал от разрушений в результате войны. Жители этих обоих анклавов рассказали Специальному докладчику о своем постоянном страхе и о чувстве беззащитности. Совершенно ясно, что их жители продолжают подвергаться дискриминации и неравному обращению. Либо из-за страха за свою жизнь (Ротиль), либо по причине административного регулирования (Стари-Витязь), они все еще не могут выезжать за пределы своих анклавов. В обоих случаях отмечается отсутствие желания со стороны руководства большинства населения добиться реального прогресса в деле создания климата доверия и примирения.

7. Положение в Горни-Вакуф является ярким примером проблемы разделенных городов. Вооруженные столкновения между боснийскими хорватами и правительственные войсками привели к установлению конфронтационной линии в центре города и причинили огромные повреждения зданиям и городскому хозяйству. В настоящее время существуют две совершенно независимые муниципальные администрации, которые почти не связаны друг с другом. Кроме того, установлены очень жесткие ограничения на передвижение людей из одной части города в другую. Специальный докладчик отмечает, что такое положение в городах не может продолжаться длительное время и что единственной надеждой на создание нормальной обстановки в городах в плане городской инфраструктуры, экономики и уважения прав человека городских жителей остается реинтеграция.

8. Хорваты, проживающие в Бугайно, испытывают лишения, свойственные немногочисленному меньшинству, проживающему среди другой религиозной или этнической группы. Они испытывают ярко выраженное чувство исключения их из местного процесса принятия решений. Кроме того, местные власти до сих пор отказываются позволить членам хорватских общин вернуться в свои дома, которые они ранее покинули. Причины такого отказа, как и во многих других местах этого района, которые посетил Специальный докладчик, объясняются отсутствием взаимных договоренностей. Так, например, в Бугайно местные власти заявляют, что хорваты могут вернуться в свои дома, как только мусульманам позволят вернуться в город Прозор, который находится под контролем боснийских хорватов.

9. Неоднократно Специальный докладчик отмечал, что усилия по примирению в районе Федерации зависят от местной договоренности и от выполнения соглашений. На эти усилия влияют не только настоятельные требования взаимных договоренностей, но также проблема беженцев и перемещенных лиц, равно как и глубоко укоренившиеся предрассудки многих мусульман и боснийских хорватов.

10. Специальный докладчик отметил три подхода к решению вопроса о возвращении беженцев и перемещенных лиц. Прежде всего, некоторые настоятельно утверждают, что указанную проблему можно решить лишь комплексно путем урегулирования сразу положения во всей Боснии и Герцеговине (и в других местах, в том числе в Хорватии и Сербии). Другие считают, что местные инициативы являются полезными, однако они должны иметь характер взаимности. Имеются также сторонники немедленного и специального решения этого

вопроса путем нерегулируемого возвращения. По мнению Специального докладчика, вопрос о возвращении можно уже сейчас начать решать, хотя не все созрели условия для осуществления комплексной программы, которая охватывала бы всю страну. В этой связи он считает, что местные инициативы следует поощрять, однако требование взаимности является неуместным. Он неоднократно настоятельно призывал местные власти проявить волю и принять первые шаги в направлении организации возвращения, не ожидая заключения взаимных договоренностей. Таким образом, по его мнению, можно разорвать "порочный круг" ожидания ответных жестов с другой стороны и достичь реального прогресса. Несомненно, Специальный докладчик поддерживает не только нерегулируемое возвращение и признает, что процесс возвращения должен быть хорошо подготовлен и проведен таким образом, чтобы была соблюдена справедливость для всех возвращающихся людей.

11. По всему району можно наблюдать, что создание взаимного доверия в серьезной мере затрудняется тем фактом, что военные преступники все еще находятся на свободе и по-видимому остаются безнаказанными. И действительно, отмечаются случаи, когда предполагаемые военные преступники занимают посты в местных органах гражданского управления или в военных структурах. До сих пор Международный уголовный трибунал для бывшей Югославии немногого добился в деле изменения такого положения. Указанный Трибунал представляется оторванным и не имеющим связи с действительностью. Фактически, его промедление с началом расследований и осуществления процесса привлечения к уголовной ответственности, а также отсутствие информации о его деятельности серьезно подорвали его авторитет в глазах местной общественности. Специальный докладчик настоятельно призывает Трибунал быстрее добиться доверия местных властей посредством начала работы следователей, привлечения виновных к уголовной ответственности и организации эффективного потока информации в этот район и за его пределы. Кроме того, необходимо, чтобы международное сообщество помогло восстановить местную систему отправления правосудия. Настало также время задействовать в районе Федерации имеющий широкую основу и достаточные ресурсы международный механизм по наблюдению за обеспечением прав человека. Целесообразно было бы также рассмотреть вопрос об увеличении гражданской полиции в составе СООНО.

12. Большое количество мин в Центральной Боснии и в других местах представляет собой очень серьезную проблему. По всему району и особенно вблизи старых конфронтационных линий разбросано множество минных полей. Они продолжают уносить жизни местных жителей и сотрудников международного персонала. Они также значительно затрудняют восстановление сельского хозяйства, поврежденной недвижимости и осуществление проектов развития, таких, как улучшение дорог. Решение проблемы минных полей осложняется отсутствием во многих случаях карт, на которых указаны места их расположения. Правительству понадобиться значительная международная помощь при решении этой проблемы в предстоящие годы.

Сараево

13. Специальный докладчик отмечает значительное улучшение положения людей в районе Сараево, находящемся под контролем правительства. С уменьшением военных нападений и восстановлением элементов рыночной экономики жизненные условия значительно улучшились. Вместе с тем отсутствие свободы передвижения как в городе, так и за его пределами, а также безработица и невозможность заработать на жизнь приводят к тому, что у людей нет надежды и уверенности. Наблюдается, в особенности среди молодежи, чувство отчаяния в том, что касается возможности добиться прочного улучшения положения. Работа, осуществляемая во исполнение положений резолюции 900 (1994) Совета Безопасности, в значительной мере приведет к улучшению указанного положения, и Специальный докладчик поддерживает эти инициативы и обещает Координатору свою полную поддержку. Вместе с тем важно, чтобы работа по восстановлению надлежащим образом финансировалась международным сообществом и чтобы она осуществлялась в качестве части общей программы восстановления всей страны. Кроме того, он считает необходимым, чтобы в проектах по восстановлению первоочередное внимание уделялось вопросам, связанным с правами человека, которые возникают в процессе осуществления проектов. Специальный докладчик отмечает, что, хотя международному сообществу не удалось предотвратить или сразу остановить войну в Боснии и Герцеговине, оно может играть ключевую роль в деле создания условий, необходимых для функционирования гражданского общества.

Мостар

14. Центральная часть Мостара полностью разрушена в результате боевых действий между боснийскими хорватами и мусульманами и нападения боснийских сербов. Ущерб нанесен не только материальным структурам; он простирается также на отношения между общинами. Восточный и Западный Мостар в настоящее время полностью разделены и управляются двумя властями, возглавляемыми каждой своим собственным мэром. Вполне понятно, что, эти власти проявляют друг к другу сдержанность, и, в частности, власти боснийских хорватов не желают предпринимать сколь-нибудь значительных усилий в целях примирения. Кроме того, у Специального докладчика имеются достоверные сведения о случаях преследования мусульман, проживающих в районах, находящихся под контролем боснийских хорватов, в том числе о нападениях на них и выселениях с мест проживания. Международные наблюдатели заявляют, что своего рода "мягкая этническая чистка" по-прежнему приводит к перемещению мусульман из Западного в Восточный Мостар. В создавшихся условиях приветствуются любые инициативы в направлении примирения, в том числе недавняя демилитаризация города и первые робкие попытки организовать встречи между различными группами, принадлежащими к мусульманским и боснийско-хорватским общинам.

15. Специальный докладчик приветствует создание администрации Европейского союза и признает, что она будет играть важную роль в деле воссоединения города в соответствии с принципами прав человека и справедливости. Вместе с тем он отмечает, что Администратору Европейского союза придется продолжать тесно сотрудничать с другими международными учреждениями, осуществляющими свою деятельность в этом районе, в том числе с персоналом по гражданским делам и с гражданской полицией СОЮНО, а также с Управлением Верховного комиссара по делам беженцев.

Бихач

16. В последние недели анклав Бихач являлся районом интенсивного внутреннего конфликта. В ходе своей миссии Специальный докладчик посетил обе части этого анклава и встретился с властями города Бихача (юг) и с г-ном Абдичем в Велика Кладуза (север). Он встретился также с представителями международных организаций и неправительственных организаций и посетил гражданские места задержания. Было совершенно ясно, что положение гражданского населения является очень тяжелым. Среди людей преобладает чувство изоляции, в особенности в контролируемой правительством южной части.

17. Положение с гуманитарной помощью в анклаве Бихач вызывает глубокую тревогу. В частности, южная часть не получает никакой гуманитарной помощи на протяжении почти трех месяцев. Конвои с гуманитарной помощью блокируются сербскими властями из Краины и иногда войсками, верными г-ну Абдичу. Существующие трудности усугубляются еще одной блокадой, установленной хорватским перемещенным населением на контрольных пунктах в Хорватии между территорией, контролируемой правительством, и ЮНПА. Специальный докладчик считает, что требуются эффективные международные действия с целью предотвратить возникновение серьезного гуманитарного кризиса в южной части анклава Бихач.

18. Специальный докладчик получил много сообщений, свидетельствующих о том, что серьезные нарушения прав человека совершаются в масштабах всего района. Подробное изложение этих нарушений будет представлено в его следующем докладе. В настоящее время он хотел бы указать, что самой неотложной проблемой является установление судьбы заключенных. Согласно информации, полученной в Северном Бихаче, там содержатся в заключении 150 военнопленных и 300 гражданских лиц. В Южном Бихаче в заключении находятся 450 военнопленных и 2 гражданских лица. Вполне очевидно, что значительное число так называемых "военнопленных" с обеих сторон никогда не участвовали в каких-либо военных операциях; они попросту являются мужчинами призывного возраста. Условия их содержания под стражей являются весьма различными, и они занимаются принудительным трудом на конфронтационных линиях.

19. Специальный докладчик был глубоко потрясен своим посещением лагеря содержания под стражей гражданских лиц в Велика Кладуза. Во время этого посещения он имел возможность беседовать со многими заключенными. Они находятся в задержании без предъявления им каких-либо обвинений и у многих на руках были судебные документы, в которых был указан предельный срок их задержания (давно уже истекший), либо содержалось постановление об их освобождении. Заключенные содержатся в помещениях, не приспособленных для человеческого проживания и не имеющих основных удобств, таких, как туалет, надлежащие спальные принадлежности и другие вещи первой необходимости, требуемые для поддержания человеческого достоинства. Среди заключенных находились инвалиды и раненые, нуждавшиеся в неотложной медицинской помощи. Многие заключенные подвергались жестокому обращению со стороны охраны. Заключенных направляют для выполнения принудительного труда в течение нескольких дней, иногда вблизи конфронтационных линий.

20. Существование лагеря заключенных, а также ужасающие условия, царящие в нем, являются полностью неприемлемыми. Сам факт содержания под стражей и обращение с заключенными нарушают основные стандарты международного права прав человека. Сразу же после своего посещения Специальный докладчик направил срочное обращение к г-ну Абдичу с требованием немедленного освобождения всех гражданских лиц, находящихся в заключении.

Деятельность международных учреждений и организаций

21. На протяжении всей своей миссии Специальный докладчик наблюдал за важной работой международных учреждений и организаций, включая СООНО (как его гражданский, так и военный компоненты), Международный комитет Красного Креста (МККК), Миссию по наблюдению Европейского сообщества (МНЕС) и Управление Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ). Вполне ясно, что Федерация не могла бы быть претворена в жизнь без их активной помощи и непрерывной поддержки. Показательно, что именно международные учреждения проявляют инициативы в деле налаживания межобщинного диалога и переговоров и что они часто содействуют таким связям и постоянно берут на себя задачу по преодолению препятствий и устранению недопонимания. Эта задача является крайне трудной и важной, и Специальный докладчик хотел бы, чтобы ее полностью понимали и оказывали всяческую возможную поддержку в ее осуществлении, так как в противном случае будут в значительной мере подорваны надежды на успех Федерации.

Районы, находящиеся под контролем силbosнийских сербов

22. Специальный докладчик не посещал районов, находящихся под контролемbosнийских сербов. Вместе с тем, находясь в Сараево, он получал достоверные сообщения о проходящей "этнической чистке" в районах, находящихся под их контролем. В частности, были получены сообщения из таких населенных пунктов, как Приедор, Рогатица, Биелина и Баня-Лука. Практика этнической чистки повсюду осуждена. Находясь в Сараево, Специальный докладчик знал о блокировании силамиbosнийских сербов эвакуации людей из Горажде для оказания им медицинской помощи, что тем самым поставило под угрозу жизни примерно 34 человек. Он незамедлительно обратился со срочным публичным призывом по этому вопросу.

Бывшая югославская республика Македония

23. В ходе своего трехдневного визита в бывшую югославскую республику Македонию Специальный докладчик имел встречи с высшими должностными лицами страны, включая президента Республики г-на Глигорова, премьер-министра г-на Црвенковского, спикера парламента и министров внутренних дел, юстиции и иностранных дел. Он также провел беседы с представителями международных организаций, неправительственных организаций и с религиозными лидерами.

24. Специальный докладчик считает, что в целях улучшения положения в области прав в этой стране были предприняты различные шаги. Вместе с тем положение все еще является неудовлетворительным. По причине медленного законодательного процесса эффективные правовые средства защиты прав человека до сих пор отсутствуют.

25. Страна находится в очень тяжелом экономическом положении, что серьезно затрудняет осуществление экономических и социальных прав ее граждан. Такое положение объясняется рядом причин. Самая главная из них заключается в последствиях международных санкций, предпринятых против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), а также экономического эмбарго, установленного Грецией. Эти внешние факторы в значительной степени способствовали появлению экономического кризиса и, следовательно, созданию условий для возникновения серьезной социальной напряженности. В таких условиях процесс создания гражданского общества сталкивается с серьезными трудностями.

26. По мнению Специального докладчика, срочно необходима эффективная международная помощь в целях упразднения или смягчения последствий указанных внешних факторов. В частности, эта страна должна получить адекватную компенсацию за потери, связанные с санкциями. Необходимо снять эмбарго, и страна должна получить равные возможности в том, что касается присоединения к различным международным организациям. Указанные шаги будут способствовать установлению стабильности в политической и экономической жизни страны и создадут необходимые условия для более эффективной защиты прав человека.
